

**KOENIG**  
PREMIUM



Original Swiss Design by  
ZIMMERLI DESIGN



### Block Raclette Premium

Das traditionelle Raclette-Erlebnis

### Raclette bloc Premium

Pour savourer une raclette traditionnelle

### Blocco raclette Premium

Per assaporare una vera raclette tradizionale

Sicherheitshinweise.....	4
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Geräteübersicht.....	8
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Vor dem Erstgebrauch.....	9
Avant la première utilisation	
Prima del primo impiego	

Reinigung.....	9
Nettoyage	
Pulitura	
Gebrauchen.....	10
Utiliser	
Utilizzo	
Garantie.....	12
Garantie	
Garanzia	

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.




Grillplatte mit Rippen. Ideal für knusprigen Speck, herzhafte Würste und gesundes Gemüse  
Plaque de gril à rainures. Idéale pour griller du lard croustillant, des saucisses délicieuses et des légumes sains  
Piastra grill coste. Ideale per grigliare pancetta croccante, deliziose salsicce e verdure sane





Schmelzen des Käses nach individuellen Bedürfnissen dank Temperaturregelung  
Réglage personnalisé de la température pour un gratiné optimal du fromage  
Si può fondere il formaggio secondo il proprio gusto, grazie alla regolazione della temperatura





Einfaches Abstreichen des Käses mit professionellem Käseschaber  
Raclage facile grâce à la racle à fromage professionnelle  
Raschietto per formaggio professionale


 **Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente

 **Stromschlag vermeiden**  
Éviter un choc électrique  
Evitare scossa elettrica

 **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC

 **Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile

 **Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente

 **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

 **Entsorgung**  
Élimination  
Smaltimento

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.



Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

Gerät vor dem Verstauen und vor längerem Nichtgebrauch abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger ou en cas de non utilisation prolongée. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo o prima di un prolungato inutilizzo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables.

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili.

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure!

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione!

Gerät heizt, sobald Netzkabel an Strom angeschlossen ist. L'appareil commence à chauffer dès que le câble d'alimentation est branché.

Il dispositivo si riscalda, non appena il cavo è collegato alla corrente.

Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heisse Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles. Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).



Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

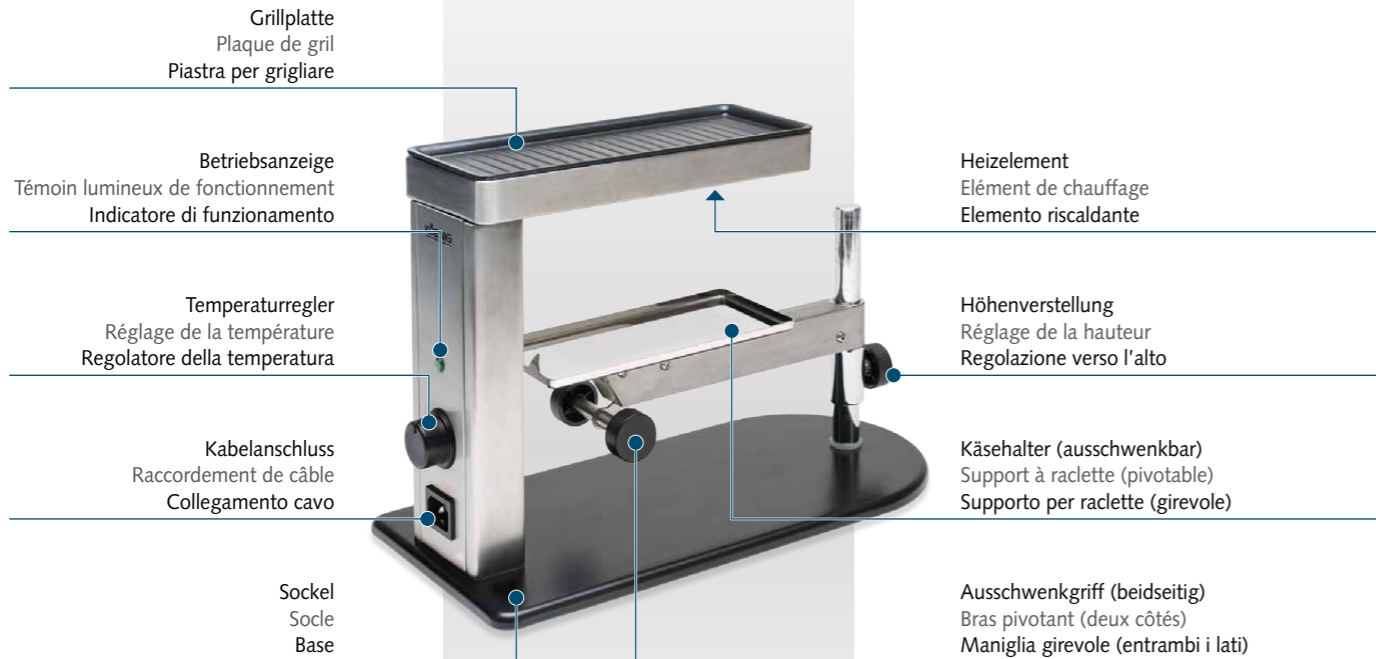
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension. Non toccare i componenti sotto tensione.



Spannung  
Tension  
Tensione



Leistung  
Puissance  
Potenza



Kabellänge  
Longueur du câble  
Lunghezza del cavo



Gewicht  
Poids  
Peso



Spachtel  
Grattoir  
Spatola

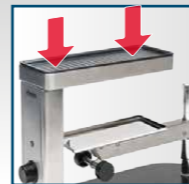
## Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo impiego



Sämtliche Schutzfolien/Klebestreifen etc. entfernen.  
Enlever tous les films de protection/rubans adhésifs etc.  
Rimuovere tutte le pellicole protettive e tutti i nastri adesivi etc.

Gerät stehend auf ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.  
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.  
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

1



Grillplatte korrekt aufsetzen  
Positionner correctement la plaque de grill  
Posizionare correttamente la piastra per grigliare

2



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

3



Gerät 10 min. aufheizen lassen  
Faire chauffer l'appareil pendant 10 min.  
Fare riscaldare l'apparecchio per 10 min.

Herstellrückstände werden verbrannt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!  
Les résidus de fabrication sont brûlés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!  
Gli scarti si bruciano. Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

## Reinigung Nettoyage Pulitura



Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.  
Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil.  
Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Gehäuse nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

1



Grillplatte abnehmen  
Retirer la plaque de grill  
Piastra per grill rimuovere

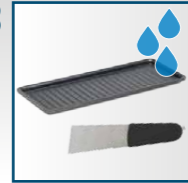
2



Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen  
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'involucro con un panno umido e poi lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden.  
Ne pas employer de solvants.  
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

3



Mit heißem Spülwasser waschen, trocknen  
Laver à l'eau chaude avec un produit à vaisselle et bien sécher  
Lavare con acqua calda, quindi asciugare

Nicht spülmaschinenfest!  
Ne pas mettre au lave-vaisselle!  
Non lavare in lavastoviglie!

Nach Erstgebrauch: Gerät reinigen | Après la première utilisation: Nettoyer l'appareil | Dopo del primo impiego: Pulire l'apparecchio

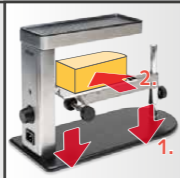


## Vorbereiten Préparer Preparazione



Gerät stehend auf ebener und hitzebeständiger Unterlage betreiben.  
Utiliser l'appareil debout sur une surface plane et résistante à la chaleur.  
Far funzionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.

1



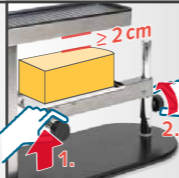
Stabil hinstellen, Käse einlegen  
Placer en position stable, installer le fromage dans le porte-fromage  
Posizionare in modo stabile, inserire il formaggio

2



Höhenverstellung lösen  
Desserrer le réglage en hauteur  
Sbloccare la regolazione dell'altezza

3



Höhe einstellen, fixieren  
Régler la hauteur, fixer  
Regolare l'altezza, fissare  
Abstand: mind. 2 cm  
Distance: 2 cm au minimum  
Distanza: almeno 2 cm

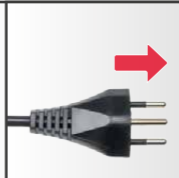


4



Netzkabel einstecken  
Insérer le câble électrique  
Inserire il cavo di alimentazione

5



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina



Gerät heizt sobald eingesteckt.  
L'appareil chauffe dès qu'il a été branché.  
L'apparecchio incomincia a riscaldare appena collegato.



Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien aufstellen  
Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables  
Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili

Tipp: Eine schützende Unterlage unter dem Gerät verhindert Fettspritzer auf dem Tisch  
Astuce: Protéger la table des éclaboussures de graisse en mettant une nappe sous l'appareil

Suggerimento: Una base protettiva sotto l'apparecchio impedisce che sul tavolo arrivino schizzi di grasso

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo

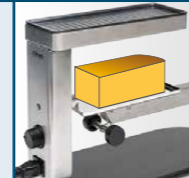


Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!  
Odeurs/fumée sont possibles – ouvrez une fenêtre!  
Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

1



Temperatur einstellen  
Régler la température  
Impostare la temperatura



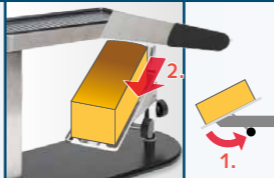
Käse schmelzen lassen  
Faire fondre le fromage  
Lasciar squagliare il formaggio

2



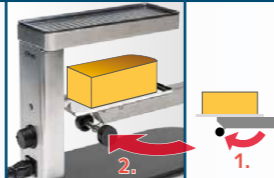
Käsehalter ausschwenken  
Sortir le porte-fromage par pivotement  
Sciaccare il reggi formaggio

3



Käsehalter kippen und Käse abstreifen  
Incliner le porte-fromage et racler  
Ribaltare il porta formaggio e raschiare il formaggio

4



Käsehalter gerade stellen und zurückschwenken, evtl. Höhe anpassen  
Redresser le porte-fromage et le ramener, ajuster éventuellement la hauteur  
Riportare il porta formaggio indietro in posizione diritta regolando eventualmente la distanza



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!  
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure!  
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione!

INFO

Tipp: Nach 2–3 Portionen Käserinde entfernen  
Astuce: enlever la croûte du fromage après 2 à 3 portions  
Suggerimento: rimuovere la buccia di formaggio dopo 2–3 porzioni

Grillplatte nach Bedarf mit gesundem Gemüse oder leckerem Fleisch belegen  
Poser de bons légumes ou de délicieuses viandes, selon votre goût, sur la plaque de gril.  
Preparare alla piastra verdure di contorno o carne, a seconda dei gusti

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso



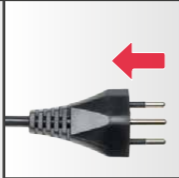
Das Gerät ist heiss – Verbrennungsgefahr!  
L'appareil est chaud – danger de brûlures!  
L'apparecchio è caldo – pericolo di ustioni!

1



Temperatur auf «MIN» stellen  
Régler la température sur «MIN»  
Impostare la temperatura su «MIN»

2



Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio

3



Netzkabel ausstecken  
Débrancher le cordon d'alimentation  
Staccare il cavo di alimentazione

4



Gerät vollständig abkühlen lassen  
Laisser refroidir l'appareil complètement  
Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio



Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen  
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger  
L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare

Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen  
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées  
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile

Gerät ist erst ausgeschaltet wenn der Netzstecker gezogen wurde  
L'appareil s'éteint seulement une fois que vous avez retiré la fiche de la prise  
L'apparecchio risulta disinserito solo dopo aver scollato la spina dalla rete

**Adresse**  
**Adresse**  
**Indirizzo**

CH: TAVORA Brands AG  
Sihlbruggstrasse 107  
6340 Baar  
Switzerland  
[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

**Garantie**  
**Garantie**  
**Garanzia**

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

